



По поводу ст. „Встрѣчи и столкновенія“, Р. Сементковскаго.

Милостивый Государь,  
Господинъ Редакторъ,

Въ февральской книжкѣ „Русской Старины“ Р. И. Сементковскій, вспоминая о своихъ литературныхъ сношеніяхъ съ покойнымъ Маврикіемъ Осиповичемъ Вольфомъ, заявляетъ, что за заказанную подготовку для предпринятаго М. О. Вольфомъ изданія сочиненій Мицкевича на русскомъ языкѣ „Курса славянской литературы“, читанной поэтомъ въ Парижѣ и за переводъ переписки Мицкевича ему, Сементковскому, не было выдано 8 руб. 60 коп., которые Вольфъ хотѣлъ будто бы сэкономить на „бѣлыхъ мѣстахъ, окончаніяхъ главъ“ и т. п.

Сообщеніе не соотвѣтствуетъ истинѣ.

Согласно двумъ условіямъ, хранящимся въ подлинникахъ въ архивахъ Товарищества М. О. Вольфъ, съ собственноручными росписками Р. И. Сементковскаго отъ 24 сентября 1882 г. и 7 января 1883 г. за выборъ и переводъ переписки Мицкевича г. Сементковскій получилъ по 30 рублей за печатный листъ въ 35.000 буквъ, за переводъ же „Курса славянской литературы“ по 20 рублей за печатный листъ, что составило въ общемъ 365 рублей, сполна уплаченныхъ г. Сементковскому. Сумма же 8 р. 60 к., упоминаемая г. Сементковскимъ, представляетъ собою переборъ, полученный г. Сементковскимъ, сверхъ условленнаго гонорара, авансомъ.

Никакихъ „пререканій“ относительно бѣлыхъ мѣстъ, окончанія главъ и т. п. между М. О. Вольфомъ и Р. И. Сементковскимъ не могло быть, такъ какъ въ условіи ясно указано, что гонораръ

(кстати замѣтимъ по тому времени для переводовъ сравнительно высокій) былъ условленъ за листъ съ опредѣленнымъ числомъ буквъ, 35.000, и точный расчетъ въ этомъ отношеніи помѣщенъ на условіи отъ 24 сентября 1882 г.

Націоналистической выходки и заключеній о мнимыхъ бюрократическихъ ухищреніяхъ, которыя позволилъ себѣ при этомъ сдѣлать г. Сементковскій, на основаніи невѣрнаго своего соображенія, мы, конечно, касаться не будемъ.

Позвольте надѣяться, г-нъ редакторъ, что въ видахъ возстановленія истины, вы не откажете помѣстить на страницахъ Вашего журнала настоящую поправку.

Примите увѣреніе въ совершенномъ уваженіи и преданности. Товарищество М. О. Вольфъ, издательское, книжное и печатное дѣло. Директоръ Правленія Л. М. Вольфъ.

